

**GANZ ANDERS
ALS ERWARTET!
/ WBREW OCZE-
KIWANIOM!**

**DEUTSCH-POLNISCH MIT HOCHDREI /
POLSKO-NIEMIECKO W HOCHDREI**

WIR / MY

Seit über 20 Jahren bringen wir Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene in deutsch-polnischen Projekten zusammen. Wir organisieren Ferienbegegnungen, Austauschprojekte für Schulen und Maßnahmen für Multiplikatorinnen und Multiplikatoren der deutsch-polnischen Jugendarbeit.

Stets haben politische Ereignisse sowie kulturelle und gesellschaftliche Veränderungen in den beiden Ländern, in Europa und der Welt die Themen der Projekte und den Jugendaustausch im Allgemeinen beeinflusst:

Die Idee von „Jugendbegegnung“ ist dabei in den letzten Jahren globaler, vielfältiger, offener, aber auch viel komplexer geworden.

Zwei Kulturen tauschen sich aus? Das war gestern! Stattdessen gibt es bei einer Jugendbegegnung so viele Identitäten wie Teilnehmende und so ist es am Ende immer ein Austausch zwischen allen.

Europa entdecken – verstehen, wer man ist und sein will – einen guten Platz für sich in der Welt zu finden – vor allem darum soll es auch in den nächsten Jahren in unseren deutsch-polnischen Angeboten gehen. Wir hoffen auf viele Kinder, Jugendliche und Pädagog*innen, die Lust auf dieses Abenteuer haben!

Od ponad 20 lat łączymy dzieci, młodzież i młodych dorosłych w ramach naszych polsko-niemieckich projektów. Organizujemy spotkania wakacyjne, projekty wymiany dla szkół i spotkania multiplikatorów i multiplikatorek polsko-niemieckiej wymiany młodzieży.

Stały wpływ na tematy naszych projektów i spotkań wywierały zawsze wydarzenia polityczne oraz zmiany kulturowe i społeczne w obu naszych krajach, w Europie i na świecie:

W ostatnich latach idea „spotkań młodzieży“ stała się bardziej globalna, zróżnicowana, otwarta, a ponadto także bardziej złożona.

Wymiana pomiędzy dwiema kulturami? Tak było wczoraj! Zamiast tego podczas spotkania młodzieży liczba występujących tam tożsamości równa się liczbie osób uczestniczących, w związku z czym zawsze dochodzi do wymiany wszystkich ze wszystkimi.

Odkrywanie Europy – zrozumienie, kim się jest i kim chce się być, znalezienie dla siebie dobrego miejsca na świecie – przede wszystkim to będzie treścią naszej polsko-niemieckiej oferty w najbliższych latach. Liczymy na to, że jak najwięcej dzieci, młodzieży i kadry nauczycielskiej będzie chciało przeżyć tę przygodę!

**WARUM
DEUTSCH
-POLNĪSCH?
/
DLACZEGO
POLSKO-
NIEMĪECKO?**

5

5 ARGUMENTE FÜR DEN DEUTSCH-POLNISCHEN JUGENDAUSTAUSCH / 5 ARGUMENTÓW NA RZECZ POLSKO-NIEMIECKIEJ WYMIANY MŁODZIEŻY

für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene / dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych

1. Deutschland und Polen sind Nachbarländer und gemeinsam ein Teil von Europa!

Polska i Niemcy sąsiadują ze sobą i wspólnie stanowią część Europy!

2. Sei Pionier*in! Lerne Leute aus Warschau, Stettin oder Olsztyn kennen. Erfahre etwas über ein Land, wo viele deiner Freundinnen, Freunde und Familie vielleicht noch nie waren.

Bądź pierwszy/pierwsza. Poznaj ludzi z Warszawy, Szczecina lub Olsztyna. Dowiedz się czegoś o kraju, w którym być może wielu z twoich przyjaciół, przyjaciółek i bliskich nigdy jeszcze nie było.

3. Polen hat eine Menge zu bieten: Spannende Städte, in denen es echt was zu erleben gibt, junge Leute, von denen sehr viele wahrscheinlich ähnliche Interessen haben wie du, tolle Ostseestrände mit Wanderdünen, wunderschöne Seen!

Polska ma wiele do zaoferowania: są tam interesujące miasta, w których dużo się dzieje, młodzi ludzie, z których wielu prawdopodobnie ma zainteresowania podobne do twoich, piękne bałtyckie plaże z ruchomymi wydmiami, przepiękne jeziora!

4. Probier' doch mal eine neue Sprache aus – und wenn du nicht weiterkommst: Teste dein Englisch an Nichtmuttersprachler*innen: du wirst sie bestens verstehen und sie dich!

Może wypróbujesz nowy język – a gdy nie dasz rady, to przetestuj swój angielski z ludźmi, dla których jest on także językiem obcym: będziesz ich świetnie rozumieć, a oni ciebie!

5. Erlebe eine ereignisreiche Ferienwoche (oder Schulfahrt) – ganz ohne Eltern!

Wybierz się tam na całotygodniowy bogaty w wydarzenia pobyt (lub szkolną wycieczkę) – i to bez rodziców!

5

5 ARGUMENTE FÜR DEN DEUTSCH-POLNISCHEN JUGENDAUSTAUSCH / 5 ARGUMENTÓW NA RZECZ POLSKO-NIEMIECKIEJ WYMIANY MŁODZIEŻY

für Pädagog*innen und Eltern / dla
pedagogów/pedagożek i rodziców

1. Ein Jugendaustausch ermöglicht die große Welt im Kleinen zu üben – er macht empathisch, neugierig und mutig.

Wymiana młodzieży daje możliwość uczenia się wielkiego świata w małej skali – budzi empatię, ciekawość, odwagę.

2. Eine Begegnung mit einem für viele Jugendliche unbekanntem Land wie Polen ermöglicht viele Aha-Erlebnisse – und das auch noch direkt um die Ecke.

Spotkanie z krajem, dla wielu młodych ludzi tak nieznanym jak Polska – nie-sie z sobą możliwość przeżycia wielu zaskoczeń – i to niejako tuż za progiem.

3. Deutsch-polnische Projekte motivieren fürs Sprachenlernen.

Polsko-niemieckie projekty motywują do nauki języków.

4. Begegnungsprojekte sind viel mehr als eine Urlaubsfahrt, ihr Erfolg hängt somit auch nicht vom Wetter ab.

Projekty spotkań młodzieży są czymś więcej niż wyjazdem na wczasy, przez co ich sukces nie zależy od pogody.

5. Ob frei ausgeschriebene Ferienbildung oder Schulbegegnung: Jugendbegegnungen werden finanziell gefördert, alle können mitmachen!

Czy to pobyt wakacyjny z wolnego naboru, czy też wymiana szkolna: spotkania młodzieży uzyskują dofinansowanie, wszyscy mogą wziąć udział.



**UNSERE
ANGEBOTE /
NASZA
OFERTA**

DEUTSCH-POLNISCHE BEGEGNUNGEN / SPOTKANIA POLSKO-NIEMIECKIE

Deutsch-polnische Begegnungen richten sich an Kinder ab 8, an Jugendliche und junge Menschen bis 26 Jahren. Sie kennenlernen, gemeinsam spannende gesellschaftliche Fragen bearbeiten, in Bewegung sein und kreativ werden – Austauschprojekte bringen Spaß und regen den Kopf an.

Die Teilnehmenden können eigene Themen einbringen und sind während der Projektstage aufgerufen, Aufgaben zu übernehmen und mitzugestalten.

Unsere bi- manchmal auch trilateralen Projekte sollen zeigen, dass das Land, aus dem wir kommen, tatsächlich nur einen kleinen Teil unserer Identität ausmacht!

Deutsch-polnische Sprachmittler*innen unterstützen die Kommunikation zwischen den Gruppen und mit Sprachanimationsspielen machen die Teilnehmenden erste lockere und motivierende Erfahrungen mit der jeweils anderen Sprache. Englischkenntnisse sind daher nicht erforderlich.

Jedes Projekt findet in Zusammenarbeit mit einer Partnerorganisation im Nachbarland statt. Manchmal gibt es auch eine Rückbegegnung in Polen!



Spotkania polsko-niemieckie kierowane są pod adresem dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz młodzieży i młodych dorosłych poniżej 26. roku życia. Poznanie nowych ludzi, omawianie interesujących tematów, ruch i kreatywność – projekty wymiany dają radość i pobudzają do myślenia. Uczestnicy i uczestniczki mogą proponować własne tematy, a podczas projektu powinni współtworzyć zadania i uczestniczyć w ich realizacji.

Nasze dwu-, a niekiedy i trójstronne projekty mają pokazać, że kraj, z którego pochodzimy, tak naprawdę stanowi jedynie małą część naszej tożsamości!

Polsko-niemieccy pośrednicy i pośredniczki językowi pomagają w komunikacji pomiędzy grupami, podczas ćwiczeń z animacji językowej uczestnicy zbierają pierwsze i motywujące doświadczenia z innym językiem.

Każdy projekt organizowany jest we współpracy z organizacją partnerską z kraju sąsiada. Niekiedy grupy udają się także z rewizytą do Polski!

frei ausgeschriebene Projekte... / projekty z wolnego naboru...

stehen auf unserer Programmseite online. Hierfür können sich alle jederzeit anmelden.

dostępne są online na naszej stronie programowej. Tutaj w każdej chwili zgłosić mogą się wszyscy chętne osoby.

für bestehende Kinder- oder Jugendgruppen... / dla istniejących grup dzieci i młodzieży...

aus Jugendzentren, Sportvereinen, Gemeinschaftsunterkünften oder Wohngruppen organisieren wir gerne individuelle Begegnungsprojekte nach Absprache – oder integrieren sehr kleine Gruppen in unsere frei ausgeschriebenen Angebote.

z młodzieżowych domów kultury, klubów sportowych, internatów itp. Po wcześniejszych ustaleniach organizujemy także indywidualne projekty wymiany – lub włączamy bardzo małe grupy do naszej oferty wolnego naboru.

für Schulen oder Klassen... / dla szkół i klas szkolnych

planen wir Begegnungsprojekte in engem Austausch mit Lehrkräften oder anderem Schulpersonal, welches auch während der Begegnung mit vor Ort ist. Wenn nicht schon vorhanden, schlagen wir eine Partnerschule in Polen vor, und führen das Projekt mit einem erfahrenen Team und einer kooperierenden Bildungsstätte in Polen durch.

Insbesondere sozial und kulturell sehr diverse Klassen profitieren von unseren Begegnungen: Methodisch sowie organisatorisch nutzen wir die Vielfalt als ein positives Gruppenmerkmal und zeigen, dass wir alle viel mehr sind als „deutsch“ und „polnisch“.

Dank unserer Gästezimmer erübrigt sich bei dieser Form des Schüler*innen-austauschs die nicht immer so einfache Familienunterbringung.

planujemy projekty spotkań w ścisłym kontakcie z nauczycielkami i nauczycielami oraz innymi pracownikami i pracownicami oświaty, którzy podczas spotkania będą na miejscu. Tym, którzy nie mają jeszcze partnerskiej szkoły w Polsce, pomożemy w jej znalezieniu. Nasz doświadczony zespół realizuje Państwa projekt, także we współpracy z domem spotkań w Polsce.

Nasze spotkania są szczególnie korzystne dla klas zróżnicowanych socjalnie i kulturowo: metodycznie i organizacyjnie różnorodność traktujemy jako pozytywną cechę grupy i pokazujemy, że wszyscy razem wykraczamy daleko poza to, co „polskie” i „niemieckie”.

Przy takiej formie wymiany szkolnej nasze pokoje gościnne pozwalają nam zrezygnować z nie zawsze łatwego zakwaterowania u rodzin.



**DEUTSCH-POLNISCHE FACHPROGRAMME
FÜR MULTIPLIKATORINNEN UND
MULTIPLIKATOREN / POLSKO-
NIEMIECKIE PROGRAMY
SPECJALISTYCZNE DLA
MULTIPLIKATOREK I MULTIPLIKATORÓW**

Fortbildungen für pädagogische Fachkräfte richten sich an Interessierte aus der formalen wie non-formalen Bildung. Themen wie geschlechtergerechtes Arbeiten, Sprachanimation, Inklusion und anderen Themen unserer Arbeit sollen anregen und die Qualität pädagogischer Arbeit verbessern. Der deutsch-polnische Kontext, in dem die Fortbildungen stattfinden, macht einen besonderen Reiz aus, und ermöglicht bei vielen Themen, Gelerntes direkt in einer vielsprachigen Gruppe zu reflektieren.

Szkolenia dla pedagogów i pedagożek przeznaczane są dla osób zainteresowanych, wywodzących się z edukacji formalnej i nieformalnej. Równość płci w miejscu pracy, animacja językowa, inkluzja i inne istotne w naszej pracy tematy mają być źródłem inspiracji i przyczynić się do poprawy jakości pracy pedagogicznej. Kontekst polsko-niemiecki tych szkoleń stanowi dodatkowy plus i umożliwia natychmiastową weryfikację wielu tematów w grupie wielojęzycznej.



**TEAMER*INNENAUSBILDUNG /
KSZTALCENIE TEAMEREK I TEAMERÓW**

Mit unserer deutsch-polnischen Teamer*innenausbildung wollen wir junge Leute als Organisatorinnen und Organisatoren für einen internationalen Jugendaustausch gewinnen. In der dreimoduligen Ausbildung werden praktische Fragen geklärt, aber auch Methoden und Kenntnisse in Gruppendynamik, geschlechter- und generell diversitätssensiblen Arbeiten vermittelt.

Nasze polsko-niemieckie szkolenia dla teamerów i teamererek mają na celu pozyskanie młodych ludzi do udziału w organizowaniu międzynarodowej wymiany młodzieży. Podczas szkolenia składającego się z trzech modułów omawiane są kwestie praktyczne, zagadnienia dynamiki grupowej oraz metody pracy wrażliwe na płeć i różnorodność.





**EURE
THEMEN
= UNSERE
THEMEN
/ WASZE
TEMATY
= NASZE
TEMATY**

Kinder- und Jugendbegegnungen sollen vor allem Spaß machen! Egal ob Schulbegegnung oder offenes Angebot – wir nehmen gerne Themenwünsche an und setzen sie um.

Spotkania dzieci i młodzieży mają przede wszystkim sprawiać radość! Obojętne, czy jest to wymiana szkolna, czy spotkanie z wolnego naboru – chętnie przyjmujemy i zrealizujemy zaproponowane nam tematy.

Superfood

Alter / *wiek*: 10-13
#essenmachtgluecklich #vonderhandindenmund #lecker #unserkochbuch / #jedzeniedajeszczęście #zrękidobuzi #smacznie #naszaksiążkakucharska

Digital – was heißt hier „normal“? / Digital – co tu oznacza „normalny“?

Alter / *wiek*: 15-19 (Mädchen / dziewczyny)
#mydigitalego #nobodyshaming #gender #selfie

Life for future

Alter / *wiek*: 13-17
#nachhaltigkeit #ressourcengerechtigkeit #zukunft #unserplanet / #zrównowarzonyrozwój #sprawiedliwośćczasobów #przyszłość #naszplaneta

Was hüpf im Gras? Geräusche der Natur / Co w trawie piszczy? Odgłosy przyrody

Alter / *wiek*: 8-12
#mitdenohren #tiereundpflanzen #draußensein / #uszami #zwierzętairośliny #byćnazewnątrz

Hijabista, Fashionista! / Hidżabista, fashionista!

Alter / *wiek*: 17-23
#mode #identität #körper #noracism #gender / #moda #tożsamość #ciało #noracyzm #płeć

**PRAK-
TISCHE /
SPRAWY
PRAKTYCZNE**

UBERNACTUNG / ZAKWATEROWANIE

Unsere Angebot sind in der Regel mehrtägig mit Übernachtung in den Gästezimmern unserer Bildungsstätte.

Kinder und Jugendliche sind in Mehrbettzimmern untergebracht.

Alle Zimmer verfügen über ein eigenes Bad mit Dusche und WC, teilweise sind sie barrierefrei.

Nasze programy trwają z reguły kilka dni z zakwaterowaniem w pokojach gościnnych w naszej placówce edukacyjnej.

Dzieci i młodzież nocują w pokojach wieloosobowych.

Wszystkie pokoje posiadają własną łazienkę i WC, częściowo są przystosowane do osób z niepełnosprawnościami.

VERPFLEGUNG / WYZYWIENIE

Unsere zwei Häuser verfügen über große Selbstversorgungsküchen, die wir vor allem bei unseren Kinder- und Jugendbegegnungen nutzen.

Gemeinsam kochen fördert den sprachlichen und kulturellen Austausch, stärkt Selbständigkeit, das Gruppengefühl und ermöglicht, dass individuelle Verpflegungswünsche berücksichtigt werden können (z.B. fleischlos oder ohne Schweinefleisch, nuss- oder laktosefrei).

Die Kinder und Jugendlichen verwalten die Verpflegungskasse, gehen in Kleingruppen einkaufen und organisieren alles vom Kochen bis zum Tischabräumen. Je nach Alter werden sie dabei pädagogisch unterstützt.

Bei Fortbildungen und insbesondere den kürzeren Wochenendveranstaltungen bereitet unser Hauswirtschaftsteam die Mahlzeiten zu.

W obu naszych budynkach znajdują się duże kuchnie samoobsługowe, które wykorzystujemy przede wszystkim podczas naszych spotkań dla dzieci i młodzieży.

Wspólne gotowanie umożliwia wymianę językową i kulturową, wzmacnia samodzielność, poczucie przynależności do grupy i umożliwia spełnianie indywidualnych życzeń kulinarnych (np. posiłki bezmięsne lub bez wieprzowiny, orzechów czy laktozy).

Dzieci i młodzież samodzielnie zarządzają pieniędzmi przeznaczonymi na wyżywienie, realizują w małych grupach zakupy i organizują wszystko sami, począwszy od gotowania po sprzątanie ze stołów. W zależności od wieku otrzymują wsparcie pedagogiczne.

Podczas szkoleń, a przede wszystkim krótkich spotkań weekendowych, posiłki przygotowują nasi pracownicy.



METHODEN / METODY

Vielfältige Methoden der außerschulischen Bildung, angepasst an das Alter der Teilnehmenden, ermöglichen spannende Seminartage.

- Sprachanimation: In kurzen Spiel-einheiten erleben die Teilnehmenden andere Familiensprachen innerhalb der Gruppe. Das muss in einem deutsch-polnischen Austausch übrigens nicht nur Deutsch und Polnisch sein! Die Spiele lockern die Stimmung und bauen Sprachhemmungen ab.
 - Kooperations- und Simulationsspiele, Diskussionsrunden, Reflexionsübungen u.a.m.
 - Selbstorganisation: Die Teilnehmenden sollen mitorganisieren, gemeinsam Entscheidungen treffen, zusammen Lösungen finden und damit eine aktive, partizipative Rolle im Projekt einnehmen.
 - Exkursionen zu externen Lernorten wie Ausstellungen, Besuche von Einrichtungen, Expert*innengespräche
 - Praktische Workshops: Die Teilnehmenden setzen sich gestalterisch mit einem Thema auseinander – sie bauen, schneiden, spraysen, tanzen oder spielen Theater.
- Liczne metody edukacji pozaszkolnej, dostosowane do wieku uczestników, umożliwiają przeprowadzanie interesujących seminariów:*
- *animacja językowa: podczas krótkich jednostek zabawowych osoby uczestniczące przeżywają języki innych członków grupy. Podczas wymiany polsko-niemieckiej nie muszą być to tylko języki polski i niemiecki! Zabawy rozluźniają atmosferę i redukują lęk przed wypowiedziami w innym języku.*
 - *gry uczące współpracy i gry symulacyjne, dyskusje, ćwiczenia na refleksję itp.*
 - *samoorganizacja: uczestnicy i uczestniczki są współorganizatorami spotkania, podejmują decyzje, razem szukają rozwiązań i przejmują w ten sposób podczas spotkania rolę partycypacyjną.*
 - *wycieczki do zewnętrznych miejsc nauki, takich jak wystawy, wizyty w różnych instytucjach, dyskusje z ekspertkami i ekspertami*
 - *praktyczne warsztaty: uczestnicy i uczestniczki twórczo opracowują wybrany temat – budują, szyją, malują sprayem, tańczą i przygotowują sztuki teatralne.*



**PADAGOGISCHE ANLEITUNG/
SPRACHMITTLUNG / NADZÓR
PEDAGOGICZNY/POŚREDNICTWO
JĘZYKOWE**

Alle Kinder- und Jugendbegegnungen werden von zwei bis drei (und bei Bedarf auch mehr) erfahrenen Teamenden* betreut. Darüber hinaus begleiten zwei deutsch-polnische Sprachmittler*innen das Projekt, helfen bei der Verständigung während der Projekteinheiten, aber auch in den Pausen oder beim gemeinsamen Kochen.

* So nennen sich die Leiter*innen der Begegnungen, weil sie mit den Teilnehmenden im Team agieren.

Wszystkie spotkania dzieci i młodzieży odbywają się pod opieką dwóch lub trzech (w razie potrzeby i większej liczby) doświadczonych teamerów i teamerek. Ponadto w spotkaniu uczestniczy dwoje polsko-niemieckich pośredników i pośredniczek językowych, którzy pomagają w porozumiewaniu się podczas wszystkich punktów programu, a także w czasie wolnym i podczas wspólnego gotowania.*

**osoby prowadzące spotkanie, określane w ten sposób, ponieważ razem z uczestnikami i uczestniczkami działają we wspólnym zespole/teamie.*

PARTNER / PARTNERZY

Unser Kooperationspartner in Polen ist die Stiftung Bezlik (Fundacja Bezlik) in Poznań (Posen). Unsere gemeinsamen Projekte finden auch hin und wieder dort statt, entweder in der Internationalen Jugendbildungsstätte Mikuszewo oder alternativ in der Stadt mit Unterbringung in einem Hostel.

Gruppen, die auf der Suche nach einem Kooperationspartner für ein Projekt in Polen sind, vermitteln wir gerne an die Stiftung.

Mikuszewo ist ein kleines Dorf 60 km südöstlich von Poznań und gehört zur Gemeinde Miłosław. 1997 wurde ein weitläufiger Landsitz mit kleinem See und Parkanlage aus dem 19. Jahrhundert in eine Jugendbildungsstätte umgebaut. Das Haus verfügt über großzügige Räumlichkeiten und 50 Übernachtungsplätze. Darüber hinaus eignen sich die umliegenden Wiesen für Freizeitaktivitäten und für größere Gruppen zum Zelten.

Fundacja Bezlik
Kontakt: Małgorzata Bobrowska
Mail: info@bezlik.org

www.bezlik.org/de
www.mikuszewo.org



Naszym partnerem w Polsce jest Fundacja Bezlik z Poznania. Nasze wspólne projekty odbywają się niekiedy w Polsce, albo w Międzynarodowym Domu Spotkań Młodzieży w Mikuszewie, albo w Poznaniu z zakwaterowaniem w hostelu.

Grupy poszukujące partnera w Polsce, z którym chcą zrealizować wspólny projekt, skontaktujemy chętnie z Fundacją Bezlik.

Mikuszewo w gminie Miłosław jest niewielką wsią, leżącą ok. 60 km na południowy wschód od Poznania. W 1997 r. dworek z XIX w., otoczony obszernym parkiem z niewielkim stawem, przekształcony został w dom spotkań młodzieży. Budynek posiada przestronne pomieszczenia i 50 miejsc noclegowych. Ponadto otaczające dom łąki nadają się do zabaw na wolnym powietrzu oraz mogą służyć jako pole namiotowe dla większych grup.

*Fundacja Bezlik
kontakt: Małgorzata Bobrowska
e-mail: info@bezlik.org*

*www.bezlik.org
www.mikuszewo.org*

**INTERESSE
AN DEU-
TSCH-POL-
NISCH? /
OCHOTA NA
POLSKO-
NIEMICKIE
SPOTKANIE?**

FÖRDERMÖGLICHKEITEN / MOZLIWOŚĆ DOFINANSOWANIA

Unsere deutsch-polnischen Projekte werden hauptsächlich durch das Deutsch-Polnische Jugendwerk sowie die Brandenburgischen Ministerien MBJS (Ministerium für Bildung, Jugend und Sport) sowie MSGIV (Ministerium für Soziales, Gesundheit, Integration und Verbraucherschutz) gefördert.

Eine besondere Förderung gibt es über das Programm „Zusammen kommen wir weiter“ des DPJW für Schulbegegnungen im Themenbereich berufliche Bildung und Orientierung.

dpjw.org
zusammen-im-austausch.de
mbjs.brandenburg.de
msgiv.brandenburg.de

Nasze polsko-niemieckie projekty są dofinansowywane głównie ze środków Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży oraz Brandenburgskich Ministerstwo Oświaty, Młodzieży i Sportu oraz Spraw Socjalnych, Zdrowia, Integracji i Ochrony Konsumentów.

W ramach programu DPJW „Razem osiągniemy więcej” zostały przeznaczone specjalne fundusze na spotkania szkolne w obszarze kształcenia i orientacji zawodowej.

pnwm.org
razem-w-wymianie.pl
mbjs.brandenburg.de
msgiv.brandenburg.de

KONTAKT / KONTAKT

Birgit Weidemann (Geschäftsführerin)
Tanja Berger (Koordination Bildung)

Mail: bildung@hochdrei.org
Telefon: 0331. 5813 222

Newsletter:
Wir versenden regelmäßig Newsletter auf deutscher und polnischer Sprache, mit denen wir kommende Projekte ankündigen. Anmeldung auf unserer Website!

Birgit Weidemann (prezesa)
Tanja Berger (koordynatorka ds. edukacji)

e-mail: bildung@hochdrei.org
telefon: 0331. 5813 222

Newsletter:
Regularnie wysyłamy biuletyny w języku niemieckim i polskim z informacjami o nadchodzących projektach. Rejestracja jest możliwa na naszej stronie!

BILDEN UND BEGEGNEN MIT HOCH³

IMPRESSUM / IMPRESSUM

Verantwortlich für die Broschüre /
Odpowiedzialna za broszurę:
Birgit Weidemann

Redaktion / *Redakcja:*
Verena Burger, Birgit Weidemann
Gestaltung / *Projekt graficzny:* Carola Koll
Fotos / *zdjęcia:* S. 7, 10, 12, 19 (Ondrej
Cinkajzl/oc-photo.com © PNWM /
DPJW); S. 9 (David Ausserhofer/ausser-
hofer.de © PNWM / DPJW); S. 11 (Lonely
Planet, Carl Duisberg Centren/unsplash.
com) S. 17 (Verena Burger © HochDrei);
S. 21 (Zofia Bobrowska)
Erscheinungsjahr / *Rok publikacji:* 2022

HochDrei e.V.
Bilden und Begegnen in Brandenburg

Büro / *Biuro:*
Schulstr. 9
14482 Potsdam
Telefon: 0331. 5813 222
Mail: info@hochdrei.org
Web: www.hochdrei.org

Bildungsstätte / *Placówka edukacyjna:*
Holzmarktstr. 12
14467 Potsdam

Die Broschüre ist entstanden im Rah-
men des Programms „Leuchttürme
des Deutsch-Polnischen Jugendwerks
(DPJW)“ / *Broszura powstała w ramach
programu „Latarnie PNWM”*

Gefördert durch das DPJW
Dofinansowano ze środków PNWM



Deutsch-Polnisches Jugendwerk
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży



BILDEN UND
BEGEGNEN MIT
HOCH³